

1906-05-15

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Auguste Rodin

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Paris

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
kopibøger. Kopibog 15, moderne
kunst 1899-1913

DOKUMENTINDHOLD

Om afsendelse af "Grubleren" og busten af J. P. Laurens.

TRANSSKRIFTION

15-5-6

Cher Monsieur Rodin

De retour d'un voyage je trouve votre aimable lettre du 27. Avril.

Je vous prie de faire expédier «Le Penseur" petite vitesse à La
Glyptothèque de Ny Carlsberg Copenhague.

par la voie la moins coûteuse.

S'il y a des bateaux à vapeur directes du Havre à Copenhague il serait le
mieux de choisir cette voie; s'il n'en a pas on doit choisir la ligne d'Anvers
à Copenhague dont je me suis servi souvent.

Dans ce cas il faut adresser la caisse à Messieurs Phillippsen et de Loeuw
expéditeurs

Anvers Belgique

La place où doit figurer la statue est prête et nous nous rejoignons de voir
cette œuvre superbe.

Veillez, Monsieur, agréer l'expression de mes sentiments les plus
dévoués

Dr. Carl Jacobsen

Nous espérons de recevoir le buste de Jean Paul Laurens aussitôt que
possible.

OVERSÆTTELSE

15-5-6

Kære Hr. Rodin

Hjemkommet fra en rejse finder jeg Deres elskværdige brev af 27. april,
jeg vil bede Dem lade »Grubleren« afsende som fragtgods til Ny Carlsberg
Glyptotek København, ad den billigste rute.

Hvis der afgår dampskibe direkte fra Le Havre til København

ville det være bedst at vælge denne rute; hvis der ikke afgår nogle, må vi
vælge ruten fra Antwerpen til København, som jeg ofte har benyttet mig
af..

I så tilfælde skal kassen sendes til d'Herrer Philippsen og de Loeuw
Speditører Antwerpen, Belgien.

Det sted, hvor statuen skal stå, er parat og vi glæder os til at se dette
fremragende værk.

Med højagtelse,

Dr. Carl Jacobsen

Vi håber at modtage Jean Paul Laurensbusten så hurtigt som muligt.

15-5-6

Cher Monsieur Rodin
 De retour d'un voyage
 je trouve votre aimable
 lettre du 27. Avril.
 Je vous prie de faire
 expédier le passage
 rapide vers
 Le Gyttelby
 de Ny Carlsby
 Copenhague.
 par la voie la moins
 coûteuse.
 Il y a des bateaux à
 vapeur directs de Naar
 à Copenhague et serait
 le mieux, s'il n'y en a

pas on doit choisir le
 type d'Anvers à Copenhague
 dont je ne suis sûr
 souvent.
 Dans ce cas il faut à travers
 la caisse à
 Messieurs Philippson &
 de Loewen
 expéditeurs
 Anvers
 Belgique.
 Le plan ci joint figure
 la statue est prête et
 nous nous rejoignons
 de voir cette occasion, s'agis-
 sant.
 Veuillez, Monsieur, agréer
 l'assurance de mes sentiments
 les plus dévoués
 Dr. Carl Jacobsen
 Nous espérons de recevoir
 la lettre de Jean Paul Lemaire
 avec tout qui punit.

603